

DŘEVĚNÉ KOSTELÍKY NA SLOVENSKU

Zápis roku 2008

WOODEN CHURCHES IN SLOVAKIA

Inscription in 2008

Hronsek

Vedle Spišského hradu a v okolí Spišské Kapituly a kostelíka v Žehře se vzácnými freskami byly ve stejném roce 1993 zapsány vesnice Vlkolínec a historické centrum těžby zlata a stříbra v Banské Štiavnici. Následovaly vybrané jeskyně Slovenského krasu a Slovenského ráje, opevněné středověké město Bardejov s židovskou částí a v roce 2007 přibýly bukové pralesy Karpat na území Slovenska. Spolu s novým zápisem dřevěných kostelíků v karpatském oblouku má Slovensko sedm přírodních a kulturních celků na Seznamu světového dědictví.

Next to Spišský hrad (Spiš Castle) and in the vicinity of Spišská Kapitula (Spiš Chapter House) and the church in Žehra with rare frescoes, the village of Vlkolínec and the historical centre of gold and silver mining in Banská Štiavnica were inscribed in 1993. These were followed by selected caves of the Slovak Karst and Slovak Paradise, the mediaeval fortified town of Bardejov with its Jewish Quarter, and in 2007 the old beech forests of the Carpathians in Slovakia were added. Together with the new inscription of wooden churches in the Carpathian Arch, Slovakia has seven natural and cultural wholes on the World Heritage List.



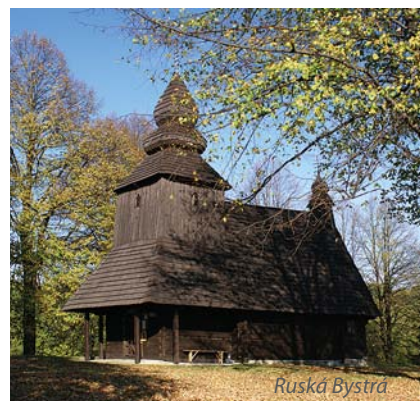
Hervartov

Dřevěná sakrální architektura na Slovensku, původně velmi rozšířená, se dochovala do současnosti jen vzácně. Zatímco v sousedním Polsku patří některé podobné stavby ke světovému kulturnímu dědictví od roku 2000, osm slovenských se dočkalo zařazení pod ochranu UNESCO v létě 2008. Kostelíky patří čtyřem různým konfesím z období mezi 16. a 18. stoletím. K římskokatolickým objektům v gotizujícím stylu se řadí kostel sv. Františka z Assisi v **Hervartově** se strmou vysokou šindelem krytou sedlovou střechou, jeden z nejstarších, a kostelík Všech svatých v **Tvrdošíně**, stojící na hřbitově nad městem.

Z evangelických kostelů byly vybrány objekty v **Kežmaroku**, **Leštinách** a **Hronseku**. Barokní evangelický kostel z tisu a červeného smrku v Kežmaroku pochází původně z roku 1688, má půdorys ve tvaru řeckého kříže. Kostel v Leštinách se z architektonického hlediska nejvíce přibližuje původním stavbám ze 17. století. Ojedinelou hrázděnou stavbou s vysokou sedlovou střechou představuje kostel v Hronseku, jeho výjimečnost ještě umocňují kolem stojící staleté lípy. Největší skupinou jsou východoslovenské řeckokatolické nebo pravoslavné kostely. Z nich se na prestižní Seznam světového dědictví dostaly kostel sv. Mikuláše v obci **Bodružal** ze 17. století, kostel Archanděla Michala v **Ladomírově** a kostel sv. Mikuláše v **Ruské Bystré**.

Dřevěné kostely v karpatském oblouku se originalitou, technicko-uměleckým provedením a společenským významem řadí k nejcennějším památkám Slovenska. Jsou jedinečným příkladem splynutí dvou velkých odlišných kultur – východní byzantské a západní latinské.

www.slovakia.travel



Wooden sacral architecture in Slovakia, originally very widespread, has been preserved only rarely. Whereas some similar constructions in neighbouring Poland have been a part of the world cultural heritage since 2000, the eight Slovak buildings were not included under the protection of UNESCO until the summer of 2008. The churches belong to four various confessions from the period between the 16th and 18th centuries.

The Roman Catholic buildings include the Church of St Francis of Assisi in **Hervartov** in Gothicising style, one of the oldest, with a steep shingle gable roof, and the All Saints Church in **Tvrdošín**, standing at the cemetery above the city.

From among the evangelical churches, the structures in **Kežmarok**, **Leštiny** and **Hronsek** were selected. The Baroque evangelical church of yew and red spruce in Kežmarok originally comes from 1688 and has a ground plan in the shape of a Greek cross. In terms of architecture, the church in Leštiny is the closest to the original buildings from the 17th century. The church in Hronsek is a unique timber-framed building with a high gable roof; its singularity is further enhanced by the centuries-old linden trees standing around it.

The largest group are the East Slovak Greek Catholic or Orthodox Churches. From among these, the Tserkva of St Nicholas in the village of **Bodružal** from the 17th century, the Tserkva of the Archangel Michael in **Ladomírová** and the Tserkva of St Nicholas in **Ruská Bystrá** have been included on the prestigious world heritage list.

With their originality, technical-artistic implementation and social significance, the wooden churches in the Carpathian Arch rank among the most valuable monuments in Slovakia. They are a unique example of the merging of two different large cultures – the Eastern Byzantine and Western Latin.